

### SOMMAIRE

<b>CHARTE D'ARABE.....</b>	<b>3</b>
<i>Introduction.....</i>	3
<i>Quel arabe est-il enseigné à Sciences Po ? .....</i>	3
<i>Une ouverture sur l'arabe dialectal.....</i>	4
<i>Instructions méthodologiques capitales .....</i>	4
<b>NIVEAU A1.....</b>	<b>7</b>
<i>Les objectifs à atteindre par compétence .....</i>	7
Compréhension orale .....	7
Compréhension textuelle .....	7
Expression orale .....	7
Expression écrite .....	7
<i>Les outils linguistiques .....</i>	8
Alphabet et orthographe .....	8
Syntaxe .....	8
Morphologie .....	8
<i>Les supports pédagogiques .....</i>	9
<i>L'évaluation et la validation .....</i>	9
<b>NIVEAU A2.....</b>	<b>11</b>
<i>Les objectifs à atteindre par compétence .....</i>	11
Compréhension orale .....	11
Compréhension textuelle .....	11
Expression orale .....	11
Expression écrite .....	11
<i>Les outils linguistiques .....</i>	12
Orthographe.....	12
Syntaxe .....	12
Morphologie .....	12
<i>Les supports pédagogiques .....</i>	13
<i>L'évaluation et la validation .....</i>	13
<b>NIVEAU B1.....</b>	<b>15</b>
<i>Les objectifs à atteindre par compétence .....</i>	15
Compréhension orale .....	15
Compréhension textuelle .....	15
Expression orale .....	15
Expression écrite .....	15
<i>Les outils linguistiques .....</i>	16
Syntaxe .....	16
Morphologie .....	16
<i>Les supports pédagogiques .....</i>	16
<i>L'évaluation et la validation .....</i>	17
<b>NIVEAU B2.....</b>	<b>19</b>
<i>Les objectifs à atteindre par compétence .....</i>	19
Compréhension orale .....	19
Compréhension textuelle .....	19
Expression orale .....	19
Expression écrite .....	19
<i>Les outils linguistiques .....</i>	20
Syntaxe .....	20
Morphologie .....	20

<i>Les supports pédagogiques</i> .....	20
<i>L'évaluation et la validation</i> .....	21
<b>NIVEAU C1</b> .....	<b>23</b>
<i>Les objectifs à atteindre par compétence</i> .....	23
Compréhension orale .....	23
Compréhension textuelle .....	23
Expression orale .....	23
Expression écrite .....	23
<i>Les outils linguistiques</i> .....	23
<i>Les supports pédagogiques</i> .....	24
<i>L'évaluation et la validation</i> .....	24

# CHARTE D'ARABE

## Introduction

### Ces chartes reposent

- Sur le cadre européen commun de référence pour les langues.
- Sur les spécificités propres à l'enseignement de l'arabe à Sciences Po, destiné à des élèves en majorité non-arabophones. Des élèves dont l'objectif n'est pas de devenir des arabisants de métier, mais d'utiliser l'arabe de façon fonctionnelle dans leur vie professionnelle future, dans des secteurs divers.

### Ces chartes ont trois objectifs

- Aider le professeur à concevoir et à mettre en pratique son enseignement ainsi que ses modalités d'évaluation.
- Permettre aux étudiants n'ayant pas suivi de cours d'arabe à Sciences Po antérieurement, de cerner au mieux leur niveau linguistique en vue de l'inscription pédagogique.
- Permettre aux étudiants, déjà en scolarité à Sciences Po, d'avoir une idée précise des compétences atteintes ou à atteindre.

Cadre européen
A1 « niveau introductif ou de découverte »
A2 « niveau intermédiaire ou de survie »
B1 « niveau seuil »
B2 « niveau avancé »
C1 « niveau autonome ou de compétence opérationnelle effective »
C2 « niveau de maîtrise »

Outre des instructions méthodologiques capitales, on trouvera ci-après, pour chaque niveau :

**Les objectifs à atteindre** tels qu'ils sont définis par le cadre européen commun de référence pour les langues, dans les compétences suivantes :

- Compréhension (compréhension orale ou auditive, et compréhension textuelle).
- Expression orale (communication et interaction, production orale).
- Expression écrite.

Le cadre commun européen évoqué ci-dessus est la référence adoptée par toutes les langues enseignées à Sciences Po.

**Les outils linguistiques** (ceux-ci doivent être au service des compétences énoncées ci-dessus, et ne doivent en aucun cas être étudiés pour eux-mêmes et en dehors de tout contexte).

**Les supports pédagogiques**

## Quel arabe est-il enseigné à Sciences Po ?

L'arabe enseigné à Sciences Po est l'arabe moderne standard dit aussi « arabe littéral », langue nationale et officielle dans l'ensemble du monde arabe. Elle est surtout la langue de l'écrit (presse, littérature, correspondance, signalisation, etc.) et, dans certains cas, celle de la communication orale (radio, télévision, cours magistraux, conférences, discours politiques).

Cela étant, les locuteurs arabes utilisent tous les jours des parlers, couvrant des zones géographiques plus ou moins étendues. Un fait est sûr : la langue maternelle de tout locuteur arabe est d'abord son parler (ou dialecte) ; il accède au registre de la langue littérale une fois qu'il est scolarisé. Cependant, arabe littéral et arabe parlé non seulement coexistent, mais s'enrichissent mutuellement, pour produire, par un mouvement de va et vient, ce que les linguistes dénomment « l'arabe moyen » ou « l'arabe médian ».

Cette réalité linguistique arabe amène nécessairement à considérer que l'apprentissage de l'arabe littéral doit être « complété tôt ou tard par une ouverture sur l'un des dialectes qui occupent le champ de la communication orale spontanée, de la conversation quotidienne. Une acquisition solide des fondements de l'arabe moderne est un gage d'apprentissage rapide des registres dialectaux » (Luc-Willy Deheuvels, *Manuel d'arabe moderne*, vol.1).

## Une ouverture sur l'arabe dialectal

Dans cette perspective, il apparaît cohérent et indispensable d'introduire une petite part d'arabe dialectal à partir du niveau B1. Il ne s'agit pas de dispenser l'enseignement d'un dialecte quelconque. Aucun enseignant ne pouvant prétendre pratiquer parfaitement tous les dialectes arabes, il s'agira plutôt d'une ouverture sur le parler que le professeur connaît le mieux. Celui-ci donnera un aperçu de ce dialecte à travers des formules courantes, des conversations courtes et simples entre des locuteurs natifs, des chansons, etc. Il fera ainsi percevoir aux élèves les écarts (phonétique, lexical, grammatical) entre la langue dialectale et l'arabe littéral, il soulignera aussi les points de rencontre. Enfin, il s'appuiera sur les élèves « dialectophones » de son cours pour mettre en relief la richesse et la diversité des dialectes.

## Instructions méthodologiques capitales

### L'apprentissage du système graphique

- L'alphabet ne sera pas enseigné dans l'ordre traditionnel pour éviter la confusion entre lettres de forme très proche et des sons différents. Sur ce point précis, on ne suivra pas le *Manuel d'arabe moderne* de Luc-Willy Deheuvels, base commune par ailleurs (voir page 9).
- Une fois toutes les lettres acquises, les élèves apprennent à les connaître dans l'ordre alphabétique traditionnel.
- On veillera très tôt à ce que les élèves aient une graphie correcte, lisible et fluide.

### La correction phonétique

- Dès le niveau A1, une attention particulière sera portée à la correction phonétique : on veillera à ce que les élèves soient capables de reproduire correctement les phonèmes de l'arabe qui leurs sont étrangers, et qu'ils distinguent bien des phonèmes considérés comme « proches ».

### La lecture

- On enseignera à lire en arabe sans voyelles.
- Pour la lecture oralisée, on allègera l'utilisation des voyelles finales (voyelles de déclinaison notamment). Cette pratique vaut aussi pour l'expression orale.

### Les outils linguistiques (grammaire)

Doivent être au service des différentes compétences et ne doivent en aucun cas être étudiés de manière théorique, pour eux-mêmes et en dehors de tout contexte. Autrement dit :

- Un cours d'arabe ne saurait être un cours de grammaire.
- Une notion de grammaire ne saurait être traitée de manière exhaustive.
- Un exercice tel que celui de la vocalisation de phrases ou de textes doit être utilisé avec la plus grande modération et avec discernement.

### La conduite d'un cours

- Un cours d'arabe doit privilégier la communication opérationnelle.
- Il doit être dynamique et composé de différents moments, de différentes activités, mettant en jeu les différentes compétences à atteindre.
- Il doit aussi faire sa place, de manière ponctuelle et en contexte, à l'aspect culturel et de civilisation.

### Les supports pédagogiques

- Le *Manuel d'arabe moderne* volume 1 + CD, de Luc-Willy Deheuvels est l'outil pédagogique commun de référence pour les niveaux A1, A2 et B1, ainsi que les documents complémentaires à ce manuel disponibles sur le groupe de partage « enseignants d'arabe SciencesPo ». Pour ces trois niveaux, la méthode *Ahdâf* (vol. 1 et 2) de Brigitte Tinnocard-Tahhan et Frédérique Guglielmi-Foda sera un complément très utile.
- Le *Manuel d'arabe moderne* volume 2 + CD, de Luc-Willy Deheuvels est l'outil pédagogique commun de référence pour les niveaux suivants, ainsi que les documents complémentaires à ce manuel disponibles sur le groupe de partage « enseignants d'arabe SciencesPo ».
- D'autres supports pédagogiques doivent évidemment compléter, enrichir l'usage de ce manuel : voir plus bas le paragraphe « Les supports pédagogiques » pour chaque niveau, de A1 à C1/C2.

### L'évaluation et la validation

- L'évaluation se fait en contrôle continu durant le semestre. Cela suppose que du travail régulier est demandé aux étudiants et qu'il est contrôlé. Il n'y a donc pas d'examen final au sens classique du terme.
- **La compétence en expression orale** est évaluée à chaque cours, au travers des différents exercices et activités pratiqués lors des séances. **La lecture oralisée** également.
- **Pour les autres compétences** : compréhension de l'oral (+ correction phonétique pour les débutants), compréhension de l'écrit, expression écrite (+ correction de la graphie pour les débutants) et compétences linguistiques (grammaire, conjugaison), **il convient, en plus des exercices réguliers (maison) et contrôles de courte durée en classe,**

- de procéder à **deux contrôles systématiques et complets au cours du semestre, d'une durée d'1h30 à 2h, selon les cas**. Chaque compétence (hormis l'oral) doit y occuper une part égale.
- ces deux contrôles ont lieu lors d'une séance de cours. Leur durée, qui peut sembler longue, ne doit pas être considérée comme une perte de temps. Au contraire, d'une part, les étudiants sont mis au travail sur une variété d'exercices, d'autre part, cela permet de vérifier de manière précise que les objectifs visés ont été ou non atteints et que les notions étudiées ont été ou non acquises.
  - **Un 1er contrôle à mi-semestre**. Les résultats permettent de faire un bilan à mi-parcours avec chaque étudiant, et de l'alerter sur ses insuffisances éventuelles, tout en lui prodiguant des conseils sur la manière d'y remédier.
  - **Un 2nd contrôle à la 11ème semaine du semestre (sur 12) : ce contrôle de fin de semestre est normalisé pour tous les groupes d'un même niveau (pour les niveaux A1, A2, B1 et B2)**. Autrement dit, tous les étudiants d'un même niveau passent le même test. Ce test normalisé est conçu à partir de la charte du niveau concerné et des leçons du *Manuel d'arabe moderne* définies pour ce niveau.
- **Les petits contrôles écrits, de courte durée, réalisés durant le semestre, ainsi que les travaux réguliers donnés à faire à la maison**, constituent des variables d'ajustement dans la note finale du semestre. **Ils sont corrigés avec une appréciation (excellent, bien, moyen, insuffisant) mais n'ont pas de note chiffrée.**
- **La note finale du semestre** est la moyenne des deux contrôles systématiques évoqués plus haut + la note d'expression orale évaluée à chaque séance. Les variables d'ajustement pris en compte dans cette moyenne finale, à la hausse ou à la baisse, sont : les petits contrôles écrits de courte durée + les travaux faits à la maison + l'engagement de l'étudiant + la ponctualité et l'assiduité.
- A Sciences Po, **la validation d'un enseignement et donc l'obtention des crédits** attachés à cet enseignement sont acquises par l'étudiant dès lors qu'il obtient une note finale de 10/20. S'il obtient une note finale inférieure à 10/20, l'enseignement n'est pas validé et les crédits afférents ne lui sont pas accordés.
- Concernant les langues, **chaque niveau est en principe prévu pour durer un semestre**. Cela signifie qu'un étudiant est censé passer au niveau suivant d'un semestre à l'autre. **Cependant, certains étudiants, malgré une note finale égale et même supérieure à 10/20, peuvent être amenés, sur décision de l'enseignant seul, à refaire un même niveau**. En effet, un étudiant peut obtenir ses crédits et avoir encore des lacunes à combler dans telle ou telle compétence. Il peut aussi tout simplement avoir un niveau global bien trop juste pour suivre avec profit au niveau supérieur.
- Les enseignants communiquent à leurs étudiants, lors du dernier cours du semestre, leur note finale ainsi que leur passage ou non, dans le niveau supérieur. **Seul l'enseignant détermine le niveau de sortie de ses étudiants, qui n'est pas négociable.**
- Enfin, les enseignants saisissent en ligne les notes finales ainsi que les appréciations qualitatives de leurs étudiants. Ces appréciations doivent être aussi claires, précises et parlantes que possible, afin d'éviter d'éventuels recours de la part de certains étudiants.

### NIVEAU A1

#### Les objectifs à atteindre par compétence

##### Compréhension orale

A l'issue de ce niveau, je peux comprendre :

- Des termes simples et des expressions élémentaires si l'interlocuteur s'exprime lentement et distinctement.
- Les consignes et explications simples qui me sont données en classe.
- Des questions simples portant sur les domaines évoqués au point suivant.
- Des mots et expressions courantes (mon identité, mon environnement, mon état).
- Un dialogue simple en rapport avec ce qui précède.
- Les formules courantes de politesse et de salutations.

A l'issue de ce niveau, je peux reconnaître à l'oreille :

- Les sons propres à l'arabe.
- L'opposition des voyelles longues et des voyelles brèves.
- L'assimilation ou non de l'article (lettres solaires/lettres lunaires).

##### Compréhension textuelle

A l'issue de ce niveau, je peux lire et comprendre :

- Des mots, des phrases, des textes courts et simples (dialogues par ex.) si les mots sont familiers et les expressions élémentaires.

A l'issue de ce niveau, je peux identifier et lire :

- Des mots connus de moi, dans un document authentique (titre de journal, publicité).
- Quelques formes de mots prédictibles (schèmes) : fâ'il, fa'îl, maf'ûl, maf'al.

##### Expression orale

A l'issue de ce niveau, je peux communiquer et interagir :

- En échangeant des informations élémentaires sur des sujets familiers à condition que l'interlocuteur parle lentement et qu'il soit, au besoin, prêt à reformuler ses phrases.
- En répondant à des questions simples, introduites par : qui (man), que et qu'est-ce (mâ, mâdhâ), où ('ayna), comment (kayfa), quand (matâ), est-ce que (hal).
- En formulant moi-même des questions simples (avec les interrogatifs ci-dessus).

A l'issue de ce niveau, je peux (re)produire :

- Les sons de la langue arabe correctement (et les associer aux lettres correspondant).
- Les formules courantes de politesse et de salutations.
- Des phrases simples pour me présenter, présenter mon entourage et mes activités ; pour décrire une image représentant des personnes ou un environnement familiers.

##### Expression écrite

A l'issue de ce niveau, je peux reproduire et écrire sous la dictée :

- Toutes les lettres de l'alphabet dans leurs différentes formes.
- Des syllabes, des mots, des phrases simples.

A l'issue de ce niveau, je peux remettre en ordre et compléter :

- Une phrase simple, un texte court, avec des mots connus de moi.

A l'issue de ce niveau, je peux répondre par écrit à :

- Des questions simples (celles vues à l'oral) ; un formulaire (fiche d'hôtel ou d'aéroport).

## Les outils linguistiques

### Alphabet et orthographe

- Toutes les lettres de l'alphabet : écriture correcte et fluide.
- L'article (lettres lunaires/lettres solaires).
- Les signes de lecture (shadda, wasla).
- Les voyelles longues et voyelles brèves.
- Tâ' marbûta-tâ' maftûha ; 'alif maqsûra ; 'alif mamdûda.
- Les signes de ponctuation.

### Syntaxe

#### Le nom, la préposition, la particule

- La détermination - l'indétermination.
- Le masculin - le féminin.
- Le singulier, certains pluriels, éventuellement le duel (en contexte).
- Le démonstratif de proximité (hâdha, hâdhihi).
- Les pronoms isolés singulier et pluriel.
- Les prépositions de lieu.
- L'annexion (en contexte).
- Les particules monolithères (= composées d'une seule lettre) : li, bi, sa, wa.
- Les interrogatifs : qui (man), que et qu'est-ce (mâ, mâdhâ), où ('ayna), comment (kayfa), quand (matâ), est-ce que (hal).

#### La phrase verbale

- Le verbe - le sujet ; le verbe - le sujet - le complément.
- La déclinaison (+ écriture de l'indéfini au cas direct).

#### La phrase nominale (en contexte et de manière plus implicite que théorique)

- Le mubtada' et le khabar.

### Morphologie

- La conjugaison de l'inaccompli et la négation « lâ », le futur proche et lointain.
- L'impératif en contexte de classe.
- L'adjectif de relation.
- Certains participes actifs et passifs en contexte (fâ'il, maf'ûl), certains adjectifs et noms de forme fa'îl.
- Sensibilisation à la notion de schème et de racine.



## Les supports pédagogiques

- *Manuel d'arabe moderne*, volume 1 + CD, de Luc-Willy Deheuvels (Langues & Mondes, éd. l'Asiathèque, Paris) : de la leçon 1 à 5 inclus. Les outils linguistiques mentionnés au paragraphe précédent correspondent à ceux contenus dans ces 5 leçons.
- Pour l'apprentissage du système graphique : il existe des supports conformes aux instructions de la page 4, relatives à cet apprentissage. On citera à titre d'exemple : *L'Écriture arabe en 50 fiches* de Christine Canamas et Michel Neyreneuf (fichier de lettres + fichier d'exercices + enregistrement), accessible gratuitement sur : <http://www.langue-arabe.fr/spip.php?article766>
- Tout autre support (texte, image, vidéo) pour l'acquisition dynamique du vocabulaire usuel ne figurant pas dans le manuel. Pour le niveau A1, la méthode *Ahdâf* (vol. 1) de Brigitte Tinnocard-Tahhan et Frédérique Guglielmi-Foda sera un complément très utile.

Exemples :

- Environnement de la classe (livre, cahier, table, chaise, porte, fenêtre).
- Prépositions de lieu (dans, devant, derrière, sur, au-dessus, sous, à côté, entre).
- Membres de la famille (sans exhaustivité).
- Adjectifs (grand/petit ; long/court ; proche/lointain ; neuf-nouveau/vieux-ancien ; gros/maigre ; chaud/froid).
- Adjectifs en « ân » sous la forme commune au littéral et au dialectal pour dire « j'ai faim, j'ai soif, je suis rassasié, je suis fatigué, je suis en colère, je suis content ».
- Des noms de lieu (restaurant, bibliothèque, théâtre, stade, aéroport, gare).
- La numération (sous sa forme parlée, telle qu'elle est utilisée couramment par tous les arabophones).

## L'évaluation et la validation

- L'évaluation se fait en contrôle continu durant le semestre. Cela suppose que du travail régulier est demandé aux étudiants et qu'il est contrôlé. Il n'y a donc pas d'examen final au sens classique du terme.
- **La compétence en expression orale** est évaluée à chaque cours, au travers des différents exercices et activités pratiqués lors des séances. **La lecture oralisée** également.
- **Pour les autres compétences** : compréhension de l'oral (+ correction phonétique pour les débutants), compréhension de l'écrit, expression écrite (+ correction de la graphie pour les débutants) et compétences linguistiques (grammaire, conjugaison), **il convient, en plus des exercices réguliers (maison) et contrôles de courte durée en classe,**
  - de procéder à **deux contrôles systématiques et complets au cours du semestre, d'une durée d'1h30 à 2h, selon les cas.** Chaque compétence (hormis l'oral) doit y occuper une part égale.
  - ces deux contrôles ont lieu lors d'une séance de cours. Leur durée, qui peut sembler longue, ne doit pas être considérée comme une perte de temps. Au contraire, d'une part,

les étudiants sont mis au travail sur une variété d'exercices, d'autre part, cela permet de vérifier de manière précise que les objectifs visés ont été ou non atteints et que les notions étudiées ont été ou non acquises.

- **Un 1er contrôle à mi-semester.** Les résultats permettent de faire un bilan à mi-parcours avec chaque étudiant, et de l'alerter sur ses insuffisances éventuelles, tout en lui prodiguant des conseils sur la manière d'y remédier.
- **Un 2nd contrôle à la 11ème semaine du semestre (sur 12) : ce contrôle de fin de semestre est normalisé pour tous les groupes d'un même niveau (pour les niveaux A1, A2, B1 et B2).** Autrement dit, tous les étudiants d'un même niveau passent le même test. Ce test normalisé est conçu à partir de la charte du niveau concerné et des leçons du *Manuel d'arabe moderne* définies pour ce niveau.
- **Les petits contrôles écrits, de courte durée, réalisés durant le semestre, ainsi que les travaux réguliers donnés à faire à la maison,** constituent des variables d'ajustement dans la note finale du semestre. **Ils sont corrigés avec une appréciation (excellent, bien, moyen, insuffisant) mais n'ont pas de note chiffrée.**
- **La note finale du semestre** est la moyenne des deux contrôles systématiques évoqués plus haut + la note d'expression orale évaluée à chaque séance. Les variables d'ajustement pris en compte dans cette moyenne finale, à la hausse ou à la baisse, sont : les petits contrôles écrits de courte durée + les travaux faits à la maison + l'engagement de l'étudiant + la ponctualité et l'assiduité.
- A Sciences Po, **la validation d'un enseignement et donc l'obtention des crédits** attachés à cet enseignement sont acquises par l'étudiant dès lors qu'il obtient une note finale de 10/20. S'il obtient une note finale inférieure à 10/20, l'enseignement n'est pas validé et les crédits afférents ne lui sont pas accordés.
- Concernant les langues, **chaque niveau est en principe prévu pour durer un semestre.** Cela signifie qu'un étudiant est censé passer au niveau suivant d'un semestre à l'autre. **Cependant, certains étudiants, malgré une note finale égale et même supérieure à 10/20, peuvent être amenés, sur décision de l'enseignant seul, à refaire un même niveau.** En effet, un étudiant peut obtenir ses crédits et avoir encore des lacunes à combler dans telle ou telle compétence. Il peut aussi tout simplement avoir un niveau global bien trop juste pour suivre avec profit au niveau supérieur.
- Les enseignants communiquent à leurs étudiants, lors du dernier cours du semestre, leur note finale ainsi que leur passage ou non, dans le niveau supérieur. **Seul l'enseignant détermine le niveau de sortie de ses étudiants, qui n'est pas négociable.**
- Enfin, les enseignants saisissent en ligne les notes finales ainsi que les appréciations qualitatives de leurs étudiants. Ces appréciations doivent être aussi claires, précises et parlantes que possible, afin d'éviter d'éventuels recours de la part de certains étudiants.

### NIVEAU A2

#### Les objectifs à atteindre par compétence

##### Compréhension orale

A l'issue de ce niveau, je peux comprendre :

- Une intervention brève si elle est simple et claire.
- Des consignes données en classe, des expressions familières de la vie quotidienne pour pouvoir répondre à des besoins concrets ou réaliser une tâche.
- Une présentation simple d'un personnage ou d'une situation.
- Un dialogue ayant recours à un vocabulaire et à des expressions étudiés en cours.
- Un flash publicitaire bref, au vocabulaire accessible.

##### Compréhension textuelle

A l'issue de ce niveau, je peux lire et comprendre :

- Des textes courts et simples (dialogue, récit ou description) si les mots et expressions me sont familiers.
- Une lettre personnelle, courte et simple.

A l'issue de ce niveau, je peux identifier et lire :

- Des informations contenues dans des documents courants tels que : prospectus, menu, publicités brèves, horaire, panneaux de signalisation, enseigne de magasin, étiquette sur un aliment.

A l'issue de ce niveau, je peux lire à voix haute :

- Un texte court (déjà étudié ou approchant) en témoignant d'une bonne compréhension et en respectant l'opposition des voyelles longues/voyelles brèves ainsi que l'intonation.

##### Expression orale

A l'issue de ce niveau, je peux communiquer et interagir :

- En établissant un contact social : présentations, salutations, remerciements.
- En échangeant sur des sujets familiers, sans pouvoir soutenir une conversation courante.
- En me faisant comprendre dans un entretien simple, même si je ne comprends pas tout ce qui m'est dit.
- En formulant des énoncés simples et courants en dialecte.

A l'issue de ce niveau, je peux produire :

- Des phrases pour donner mon identité de façon plus complète (nom et prénom, âge, date de naissance, adresse, n° de téléphone, nationalité) ; pour parler de mon entourage et de mes activités.
- Des énoncés pour exprimer la cause (li'anna), le désir ('arâda-yurîdu).

##### Expression écrite

A l'issue de ce niveau, je peux reproduire ou écrire sous la dictée :

- Une série de phrases indépendantes les unes des autres ou un texte court.

A l'issue de ce niveau, je peux remettre en ordre et compléter :

- Un texte court, avec des mots connus de moi.

A l'issue de ce niveau, je peux répondre par écrit à :

- Des questions écrites simples sur un document étudié, une image ; à un formulaire.

A l'issue de ce niveau, je peux rédiger :

- Une légende ou un titre à un texte ou à une image.
- Des questions à partir d'un document.
- Des notes, des messages simples et courts ; une lettre personnelle très brève (de remerciements par exemple).

## Les outils linguistiques

Les notions qui ont été déjà abordées de manière implicite ou sommaire au niveau précédent seront approfondies.

### Orthographe

- L'écriture de la préposition « li » devant l'article, devant le pronom affixe.
- L'écriture du pronom affixe de 1ère personne (î/nî ; après 'alif maqsûra).
- L'écriture des prépositions 'ilâ et 'alâ suivies d'un pronom affixe.
- L'écriture des noms qui se terminent par 'alif maqsûra.
- L'écriture des pronoms affixes de 3ème personne, précédés de « i » ou « y ».

### Syntaxe

#### Le nom, la préposition, la particule

- L'état d'annexion.
- L'épithète.
- L'état d'annexion + épithète.
- Le pluriel externe masculin et féminin.
- Certains pluriels internes.
- L'accord au pluriel (phrase verbale avec un nom pluriel désignant un être humain ; avec un nom pluriel désignant un inanimé).
- La déclinaison des mots qui se terminent par 'alif maqsûra.
- Les pronoms affixes singulier, pluriel et duel (attachés à un nom, à une préposition, à un verbe).
- L'expression de la possession (li, 'and).
- L'interrogation : hal/'a ; 'ayy.

#### La phrase nominale (en contexte et de manière plus implicite que théorique)

- Le muftada' et le khabar.

### Morphologie

- Notion de schème et de racine.
- Le verbe à certaines formes dérivées : II, V, IV, VI, VIII et X.
- La conjugaison de l'accompli + négation « mâ ».
- L'impératif en contexte.

- Le nom de lieu.

### Les supports pédagogiques

- *Manuel d'arabe moderne*, volume 1 + CD, de Luc-Willy Deheuvels (Langues & Mondes, éd. l'Asiathèque, Paris) : de la leçon 6 à 10 inclus. Les notions d'orthographe, de morphologie et de syntaxe mentionnées au paragraphe précédent correspondent à celles contenues dans ces 5 leçons.
- Tout autre support (texte, image, vidéo) pour l'acquisition dynamique du vocabulaire usuel ne figurant pas dans le manuel. Pour le niveau A2, la méthode *Ahdâf* (vol. 1 et 2) de Brigitte Tinnocard-Tahhan et Frédérique Guglielmi-Foda sera un complément très utile.

Exemples :

- Membres de la famille de manière plus complète qu'au niveau précédent.
- Aliments et boissons ; fruits et légumes.
- Vêtements (sans chercher l'exhaustivité) ; pièces d'une maison.
- Jours de la semaine ; la numération (sous sa forme parlée).
- Limâdhâ ?/li'anna.

### L'évaluation et la validation

- L'évaluation se fait en contrôle continu durant le semestre. Cela suppose que du travail régulier est demandé aux étudiants et qu'il est contrôlé. Il n'y a donc pas d'examen final au sens classique du terme.
- **La compétence en expression orale** est évaluée à chaque cours, au travers des différents exercices et activités pratiqués lors des séances. **La lecture oralisée** également.
- **Pour les autres compétences** : compréhension de l'oral (+ correction phonétique pour les débutants), compréhension de l'écrit, expression écrite (+ correction de la graphie pour les débutants) et compétences linguistiques (grammaire, conjugaison), **il convient, en plus des exercices réguliers (maison) et contrôles de courte durée en classe,**
  - de procéder à **deux contrôles systématiques et complets au cours du semestre, d'une durée d'1h30 à 2h, selon les cas.** Chaque compétence (hormis l'oral) doit y occuper une part égale.
  - ces deux contrôles ont lieu lors d'une séance de cours. Leur durée, qui peut sembler longue, ne doit pas être considérée comme une perte de temps. Au contraire, d'une part, les étudiants sont mis au travail sur une variété d'exercices, d'autre part, cela permet de vérifier de manière précise que les objectifs visés ont été ou non atteints et que les notions étudiées ont été ou non acquises.
    - **Un 1er contrôle à mi-semestre.** Les résultats permettent de faire un bilan à mi-parcours avec chaque étudiant, et de l'alerter sur ses insuffisances éventuelles, tout en lui prodiguant des conseils sur la manière d'y remédier.

- **Un 2nd contrôle à la 11ème semaine du semestre (sur 12) : ce contrôle de fin de semestre est normalisé pour tous les groupes d'un même niveau (pour les niveaux A1, A2, B1 et B2).** Autrement dit, tous les étudiants d'un même niveau passent le même test. Ce test normalisé est conçu à partir de la charte du niveau concerné et des leçons du *Manuel d'arabe moderne* définies pour ce niveau.
- **Les petits contrôles écrits, de courte durée, réalisés durant le semestre, ainsi que les travaux réguliers donnés à faire à la maison, constituent des variables d'ajustement dans la note finale du semestre. Ils sont corrigés avec une appréciation (excellent, bien, moyen, insuffisant) mais n'ont pas de note chiffrée.**
- **La note finale du semestre** est la moyenne des deux contrôles systématiques évoqués plus haut + la note d'expression orale évaluée à chaque séance. Les variables d'ajustement pris en compte dans cette moyenne finale, à la hausse ou à la baisse, sont : les petits contrôles écrits de courte durée + les travaux faits à la maison + l'engagement de l'étudiant + la ponctualité et l'assiduité.
- A Sciences Po, **la validation d'un enseignement et donc l'obtention des crédits** attachés à cet enseignement sont acquises par l'étudiant dès lors qu'il obtient une note finale de 10/20. S'il obtient une note finale inférieure à 10/20, l'enseignement n'est pas validé et les crédits afférents ne lui sont pas accordés.
- Concernant les langues, **chaque niveau est en principe prévu pour durer un semestre.** Cela signifie qu'un étudiant est censé passer au niveau suivant d'un semestre à l'autre. **Cependant, certains étudiants, malgré une note finale égale et même supérieure à 10/20, peuvent être amenés, sur décision de l'enseignant seul, à refaire un même niveau.** En effet, un étudiant peut obtenir ses crédits et avoir encore des lacunes à combler dans telle ou telle compétence. Il peut aussi tout simplement avoir un niveau global bien trop juste pour suivre avec profit au niveau supérieur.
- Les enseignants communiquent à leurs étudiants, lors du dernier cours du semestre, leur note finale ainsi que leur passage ou non, dans le niveau supérieur. **Seul l'enseignant détermine le niveau de sortie de ses étudiants, qui n'est pas négociable.**
- Enfin, les enseignants saisissent en ligne les notes finales ainsi que les appréciations qualitatives de leurs étudiants. Ces appréciations doivent être aussi claires, précises et parlantes que possible, afin d'éviter d'éventuels recours de la part de certains étudiants.

### NIVEAU B1

#### Les objectifs à atteindre par compétence

##### Compréhension orale

A l'issue de ce niveau, je peux suivre et comprendre :

- Les points essentiels d'une intervention énoncée dans un langage clair et standard sur des sujets familiers ou étudiés ; d'un texte enregistré portant sur un sujet connu.
- L'essentiel de programmes radio-tv sur l'actualité ou sur des sujets d'intérêt personnel ou professionnel, si l'on parle de façon relativement lente et distincte ; d'un bulletin météo, d'un message publicitaire.
- Des formules courantes, des énoncés simples en dialecte.

##### Compréhension textuelle

A l'issue de ce niveau, je peux lire et comprendre :

- Des textes rédigés dans une langue courante, en rapport avec les sujets étudiés.
- Des dépêches de presse brèves ou un court article sur l'actualité récente.
- Des publicités.

A l'issue de ce niveau, je peux identifier et lire :

- Des informations pertinentes dans un texte.

##### Expression orale

A l'issue de ce niveau, je peux communiquer et interagir :

- En m'exprimant de manière simple sur des sujets variés notamment en milieu arabophone.
- En échangeant sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel.

A l'issue de ce niveau, je peux, en dépit d'hésitations et de fautes, produire :

- Des énoncés pour faire face à la majorité des situations susceptibles de se produire à l'occasion d'un voyage dans un pays arabophone ; pour prendre part à la conversation, sans préparation, sur des sujets familiers et quotidiens (identité, famille, activités, projets personnels, actualité) ; pour exprimer le désir.
- Le résumé d'un document (texte, enregistrement, vidéo) : précisant la nature et le contenu du document.
- Le récit simple d'un événement vécu.
- Des formules courantes, des énoncés simples en dialecte.

##### Expression écrite

A l'issue de ce niveau, je peux, malgré des fautes, rédiger :

- Un texte articulé et cohérent sur des sujets familiers : résumé d'un texte, récit simple d'un événement vécu, message court de type informatif, courrier personnel simple, description.
- Des notes sous forme d'une liste de points.

### Les outils linguistiques

Les notions qui ont été déjà abordées de manière implicite ou sommaire au niveau précédent seront approfondies.

#### Syntaxe

- La phrase nominale (de manière plus systématique qu'aux niveaux précédents).
- La négation de la phrase nominale : verbe laysa.
- La phrase nominale avec le verbe kâna.
- La phrase relative.
- L'état (hâl).
- Les particules du cas direct : 'inna, 'anna, 'illâ anna, li'anna, wa-lakinna, la'alla.
- Les démonstratifs de proximité et d'éloignement, singulier et pluriel.

#### Morphologie

- Le verbe aux formes dérivées : III, VII, IX.
- Les participes actifs et passifs du verbe à la forme simple et des verbes dérivés : singulier et pluriel.
- Le masdar du verbe à la forme simple et des verbes dérivés.
- Récapitulatif des formes dérivées + sens général de ces formes.
- Initiation à la recherche dans un dictionnaire bilingue.
- Le verbe concave ('ajouaf).
- L'emploi du verbe kâna-yakûnu : imparfait, plus-que-parfait, futur antérieur.
- La conjugaison du subjonctif + les particules ('an, li, lan).
- Le nom de métier.
- Les verbes quadrilitères : onomatopée redoublée ou d'origine étrangère.

### Les supports pédagogiques

- *Manuel d'arabe moderne*, volume 1 + CD, de Luc-Willy Deheuvels (Langues & Mondes, éd. l'Asiathèque, Paris) : de la leçon 11 à 15 inclus. Les notions de morphologie et de syntaxe mentionnées au paragraphe précédent correspondent à celles contenues dans ces 5 leçons.
- Tout autre support (texte, image, vidéo) pour l'acquisition dynamique du vocabulaire et de structures usuels ne figurant pas dans le manuel. Pour le niveau B1, la méthode *Ahdâf* (vol. 1 et 2) de Brigitte Tinnocard-Tahhan et Frédérique Guglielmi-Foda sera un complément très utile.

Exemples :

- Expression du désir, de la volonté ('arâda-yurîdu, 'ahabba-yuhibbu 'an) ; de la nécessité et du devoir (lâ budda 'an ; yajibu 'an).
- Expression de l'intention (hâwala-yuhâwîlu 'an) ; de la possibilité, de l'éventualité (yumkinu 'an, min al mumkin 'an) ; de la crainte (khâfa-yakhâfu 'an).



- Expression de la constatation, de la certitude (min al ma'rûf 'anna, al sahih 'anna, min al 'akid 'anna, lâ shakka 'anna) ; de la pensée, de la croyance (zanna-yazunnu 'anna, i'taqada-ya'taqidu 'anna).
- Lexique relatif au découpage du temps : semaine, mois, année, saisons.
- Lexique concernant la vie à la ville/à la campagne.
- Dictionnaire bilingue, *As-Sabîl*, Daniel Reig, éd. Larousse, Paris.

## L'évaluation et la validation

- L'évaluation se fait en contrôle continu durant le semestre. Cela suppose que du travail régulier est demandé aux étudiants et qu'il est contrôlé. Il n'y a donc pas d'examen final au sens classique du terme.
- **La compétence en expression orale** est évaluée à chaque cours, au travers des différents exercices et activités pratiqués lors des séances. **La lecture oralisée** également.
- **Pour les autres compétences** : compréhension de l'oral (+ correction phonétique pour les débutants), compréhension de l'écrit, expression écrite (+ correction de la graphie pour les débutants) et compétences linguistiques (grammaire, conjugaison), **il convient, en plus des exercices réguliers (maison) et contrôles de courte durée en classe,**
  - de procéder à **deux contrôles systématiques et complets au cours du semestre, d'une durée d'1h30 à 2h, selon les cas.** Chaque compétence (hormis l'oral) doit y occuper une part égale.
  - ces deux contrôles ont lieu lors d'une séance de cours. Leur durée, qui peut sembler longue, ne doit pas être considérée comme une perte de temps. Au contraire, d'une part, les étudiants sont mis au travail sur une variété d'exercices, d'autre part, cela permet de vérifier de manière précise que les objectifs visés ont été ou non atteints et que les notions étudiées ont été ou non acquises.
    - **Un 1er contrôle à mi-semestre.** Les résultats permettent de faire un bilan à mi-parcours avec chaque étudiant, et de l'alerter sur ses insuffisances éventuelles, tout en lui prodiguant des conseils sur la manière d'y remédier.
    - **Un 2nd contrôle à la 11ème semaine du semestre (sur 12) : ce contrôle de fin de semestre est normalisé pour tous les groupes d'un même niveau (pour les niveaux A1, A2, B1 et B2).** Autrement dit, tous les étudiants d'un même niveau passent le même test. Ce test normalisé est conçu à partir de la charte du niveau concerné et des leçons du *Manuel d'arabe moderne* définies pour ce niveau.
- **Les petits contrôles écrits, de courte durée, réalisés durant le semestre, ainsi que les travaux réguliers donnés à faire à la maison,** constituent des variables d'ajustement dans la note finale du semestre. **Ils sont corrigés avec une appréciation (excellent, bien, moyen, insuffisant) mais n'ont pas de note chiffrée.**
- **La note finale du semestre** est la moyenne des deux contrôles systématiques évoqués plus haut + la note d'expression orale évaluée à chaque séance. Les variables d'ajustement pris en compte dans

cette moyenne finale, à la hausse ou à la baisse, sont : les petits contrôles écrits de courte durée + les travaux faits à la maison + l'engagement de l'étudiant + la ponctualité et l'assiduité.

- A Sciences Po, **la validation d'un enseignement et donc l'obtention des crédits** attachés à cet enseignement sont acquises par l'étudiant dès lors qu'il obtient une note finale de 10/20. S'il obtient une note finale inférieure à 10/20, l'enseignement n'est pas validé et les crédits afférents ne lui sont pas accordés.
- Concernant les langues, **chaque niveau est en principe prévu pour durer un semestre**. Cela signifie qu'un étudiant est censé passer au niveau suivant d'un semestre à l'autre. **Cependant, certains étudiants, malgré une note finale égale et même supérieure à 10/20, peuvent être amenés, sur décision de l'enseignant seul, à refaire un même niveau**. En effet, un étudiant peut obtenir ses crédits et avoir encore des lacunes à combler dans telle ou telle compétence. Il peut aussi tout simplement avoir un niveau global bien trop juste pour suivre avec profit au niveau supérieur.
- Les enseignants communiquent à leurs étudiants, lors du dernier cours du semestre, leur note finale ainsi que leur passage ou non, dans le niveau supérieur. **Seul l'enseignant détermine le niveau de sortie de ses étudiants, qui n'est pas négociable**.
- Enfin, les enseignants saisissent en ligne les notes finales ainsi que les appréciations qualitatives de leurs étudiants. Ces appréciations doivent être aussi claires, précises et parlantes que possible, afin d'éviter d'éventuels recours de la part de certains étudiants.

### NIVEAU B2

#### Les objectifs à atteindre par compétence

##### Compréhension orale

A l'issue de ce niveau, je peux suivre et comprendre :

- Des annonces et des messages courants émis dans un débit normal.

A l'issue de ce niveau, je peux suivre et comprendre avec un certain effort :

- Une bonne partie de ce qui est dit dans une longue conversation.
- Une conversation animée entre des locuteurs natifs.
- L'essentiel d'une émission, d'un documentaire, reconnaître le point de vue et l'humeur du locuteur.
- L'essentiel d'un exposé relativement complexe à condition que le sujet me soit assez familier et que le plan de l'exposé soit indiqué par des marqueurs explicites.
- Des éléments d'un échange en arabe dialectal.

##### Compréhension textuelle

A l'issue de ce niveau, je peux lire et comprendre :

- Des textes relativement complexes, rédigés dans une langue moderne (presse, littérature, autre) avec l'aide du dictionnaire.

A l'issue de ce niveau, je suis sensible à la différence de registre de langue :

- Entre des textes ou situations linguistiques de nature différente : dépêche de presse/article d'analyse ; un sujet économique/sujet littéraire ; une conversation entre étudiants/débat télévisé entre hommes politiques, etc.

##### Expression orale

A l'issue de ce niveau, je peux communiquer et interagir malgré des hésitations et des fautes :

- En participant à des conversations relativement longues avec des locuteurs natifs, en exposant mon point de vue, mes sentiments.
- En interviewant une personne ou en étant interviewé.
- En ayant un échange simple en dialecte.

A l'issue de ce niveau, je peux, en dépit d'hésitations et de fautes, produire :

- Un exposé de manière claire et argumentée.
- Une description claire et détaillée sur un sujet connu.
- Le récit d'une histoire, d'un événement de manière plus élaborée et plus riche qu'au niveau antérieur, en exprimant des sentiments ou une opinion personnelle.
- Des énoncés élémentaires pour des besoins concrets en arabe dialectal.

##### Expression écrite

A l'issue de ce niveau, je peux, malgré des fautes, rédiger :

- Des résumés (texte, information, film, exposé).

- Des textes détaillés sur des sujets relatifs à mes intérêts, en donnant les raisons pour ou contre une opinion donnée.
- La synthèse de divers documents traitant d'un même sujet.

## Les outils linguistiques

Les notions qui ont été déjà abordées de manière implicite ou sommaire au niveau précédent seront approfondies.

### Syntaxe

- La phrase conditionnelle.
- La phrase exceptive.
- La phrase exclamative.

### Morphologie

- La conjugaison de l'inaccompli apocopé (al-majzûm).
- L'impératif.
- Le verbe assimilé (al-mithâl).
- Le verbe défectueux (al-nâqis).
- Le verbe sourd (al-'asamm).
- Les diptotes.

D'autres notions, en syntaxe et en morphologie, seront étudiées en contexte, en fonction des supports pédagogiques utilisés. Il ne s'agit pas d'étudier la grammaire arabe de manière systématique et exhaustive, mais d'en expliciter certains points selon les besoins.

## Les supports pédagogiques

A ce niveau, les enseignants peuvent combiner différents supports :

- *Manuel d'arabe moderne*, volume 2 + CD, de Luc-Willy Deheuvels (Langues & Mondes, éd. l'Asiathèque, Paris) : de la leçon 16 à 20 inclus. Les notions de morphologie et de syntaxe mentionnées au paragraphe précédent correspondent à celles contenues dans ces 5 leçons.
- *Le mot et l'idée*, Rita Mucannas-Mazen, éd. Ophrys, Paris.
- *Lexique raisonné de l'arabe littéral*, Nejmeddine Khalfallah, éd. Studyrama, Paris.
- *Al Moukhtarât*, revue pédagogique trimestrielle en arabe + CD pour chaque numéro (contient de riches dossiers thématiques), éd. Institut du Monde Arabe, Paris.
- Des documents authentiques extraits de la presse écrite ou audio-visuelle arabe.
- *L'Art de rédiger en arabe moderne*, Fayza Al Qassem, Georges Bohas, Mahmoud Fakhoury, éd. Institut des langues anciennes de l'ENS-Lyon.

Cette liste ci-dessus, non-exhaustive, est donnée à titre indicatif.

Pour la grammaire :

- *Grammaire active de l'arabe* (exposé des règles, exercices et corrigés), Michel Neyreneuf et Ghalib Al-Hakkak (éd. Le Livre de poche, collection Les Langues modernes, Paris).

Pour le vocabulaire :

- *Dictionnaire bilingue*, As-Sabîl, Daniel Reig, éd. Larousse, Paris.

## L'évaluation et la validation

- L'évaluation se fait en contrôle continu durant le semestre. Cela suppose que du travail régulier est demandé aux étudiants et qu'il est contrôlé. Il n'y a donc pas d'examen final au sens classique du terme.
- **La compétence en expression orale** est évaluée à chaque cours, au travers des différents exercices et activités pratiqués lors des séances. **La lecture oralisée** également.
- **Pour les autres compétences** : compréhension de l'oral (+ correction phonétique pour les débutants), compréhension de l'écrit, expression écrite (+ correction de la graphie pour les débutants) et compétences linguistiques (grammaire, conjugaison), **il convient, en plus des exercices réguliers (maison) et contrôles de courte durée en classe,**
  - de procéder à **deux contrôles systématiques et complets au cours du semestre, d'une durée d'1h30 à 2h, selon les cas.** Chaque compétence (hormis l'oral) doit y occuper une part égale.
  - ces deux contrôles ont lieu lors d'une séance de cours. Leur durée, qui peut sembler longue, ne doit pas être considérée comme une perte de temps. Au contraire, d'une part, les étudiants sont mis au travail sur une variété d'exercices, d'autre part, cela permet de vérifier de manière précise que les objectifs visés ont été ou non atteints et que les notions étudiées ont été ou non acquises.
    - **Un 1er contrôle à mi-semestre.** Les résultats permettent de faire un bilan à mi-parcours avec chaque étudiant, et de l'alerter sur ses insuffisances éventuelles, tout en lui prodiguant des conseils sur la manière d'y remédier.
    - **Un 2nd contrôle à la 11ème semaine du semestre (sur 12) : ce contrôle de fin de semestre est normalisé pour tous les groupes d'un même niveau (pour les niveaux A1, A2, B1 et B2).** Autrement dit, tous les étudiants d'un même niveau passent le même test. Ce test normalisé est conçu à partir de la charte du niveau concerné et des leçons du *Manuel d'arabe moderne* définies pour ce niveau.
- **Les petits contrôles écrits, de courte durée, réalisés durant le semestre, ainsi que les travaux réguliers donnés à faire à la maison,** constituent des variables d'ajustement dans la note finale du semestre. **Ils sont corrigés avec une appréciation (excellent, bien, moyen, insuffisant) mais n'ont pas de note chiffrée.**
- **La note finale du semestre** est la moyenne des deux contrôles systématiques évoqués plus haut + la note d'expression orale évaluée à chaque séance. Les variables d'ajustement pris en compte dans cette moyenne finale, à la hausse ou à la baisse, sont : les petits contrôles écrits de courte durée + les travaux faits à la maison + l'engagement de l'étudiant + la ponctualité et l'assiduité.

- A Sciences Po, **la validation d'un enseignement et donc l'obtention des crédits** attachés à cet enseignement sont acquises par l'étudiant dès lors qu'il obtient une note finale de 10/20. S'il obtient une note finale inférieure à 10/20, l'enseignement n'est pas validé et les crédits afférents ne lui sont pas accordés.
- Concernant les langues, **chaque niveau est en principe prévu pour durer un semestre**. Cela signifie qu'un étudiant est censé passer au niveau suivant d'un semestre à l'autre. **Cependant, certains étudiants, malgré une note finale égale et même supérieure à 10/20, peuvent être amenés, sur décision de l'enseignant seul, à refaire un même niveau**. En effet, un étudiant peut obtenir ses crédits et avoir encore des lacunes à combler dans telle ou telle compétence. Il peut aussi tout simplement avoir un niveau global bien trop juste pour suivre avec profit au niveau supérieur.
- Les enseignants communiquent à leurs étudiants, lors du dernier cours du semestre, leur note finale ainsi que leur passage ou non, dans le niveau supérieur. **Seul l'enseignant détermine le niveau de sortie de ses étudiants, qui n'est pas négociable**.
- Enfin, les enseignants saisissent en ligne les notes finales ainsi que les appréciations qualitatives de leurs étudiants. Ces appréciations doivent être aussi claires, précises et parlantes que possible, afin d'éviter d'éventuels recours de la part de certains étudiants.

### NIVEAU C1

#### Les objectifs à atteindre par compétence

##### Compréhension orale

A l'issue de ce niveau, je peux suivre et comprendre :

- Une intervention longue même si elle n'est pas clairement structurée.
- Des émissions de télévision, des bulletins d'informations et des films sans trop d'efforts.
- Un débat entre deux personnes ou plus.

A l'issue de ce niveau, je comprends avec plus d'aisance un dialecte.

##### Compréhension textuelle

A l'issue de ce niveau, je peux lire et comprendre :

- Des textes longs et complexes de différents genres (presse, littérature, essai) avec, au besoin, l'aide du dictionnaire.

##### Expression orale

A l'issue de ce niveau, je peux communiquer et interagir malgré quelques hésitations et des fautes :

- En participant à des conversations sur des sujets relativement complexes ou abstraits avec des locuteurs natifs.
- En formulant de façon précise, au cours d'un échange avec d'autres, des idées ou opinions.
- En participant à un échange sur des sujets courants en dialecte.

A l'issue de ce niveau, je peux, sans trop chercher mes mots :

- M'exprimer spontanément et couramment.
- Utiliser la langue de manière souple et efficace pour des relations sociales ou professionnelles.
- Exprimer mes idées avec précision à l'occasion d'un exposé ou d'un échange sur un sujet de fond.
- Formuler de manière plus aisée des énoncés sur des sujets simples en arabe dialectal.

##### Expression écrite

A l'issue de ce niveau, je peux, sans trop de fautes, rédiger :

- Des textes bien structurés (résumé, description ou analyse) sur des sujets complexes.
- La synthèse de divers documents traitant d'un même sujet.

#### Les outils linguistiques

Les notions de syntaxe et de morphologie qui ont été déjà étudiées aux niveaux antérieurs seront, au besoin, reprises ou approfondies.

D'autres notions nouvelles seront étudiées en contexte, en fonction des supports pédagogiques utilisés. Il ne s'agit pas d'étudier la grammaire arabe de manière systématique et exhaustive, mais d'en expliciter certains points selon les besoins.

## Les supports pédagogiques

A ce niveau, les enseignants peuvent combiner différents supports :

- *Manuel d'arabe moderne*, volume 2 + CD, de Luc-Willy Dehevels (Langues & Mondes, éd. l'Asiathèque, Paris) : de la leçon 21 à 30 inclus.
- *Al Moukhtarat*, journal pédagogique en arabe + CD (contient de riches dossiers thématiques), éd. Institut du Monde Arabe, Paris.
- Des documents authentiques extraits de la presse écrite et/ou audio-visuelle arabe.
- Des extraits d'œuvres littéraires contemporaines ou d'essais en sciences sociales.
- *L'Art de rédiger en arabe moderne*, Fayza Al Qassem, Georges Bohas, Mahmoud Fakhoury, éd. Institut des langues anciennes de l'ENS-Lyon.

Cette liste ci-dessus, non-exhaustive, est donnée à titre indicatif.

Pour des textes à caractère littéraire : quelques références :

- *Nouvelles du Monde arabe* (choix et annotations de Jean-Michel Ledain et Mohammed Zouaghi) : les notes sont exclusivement en langue arabe. Ed. Le Livre de Poche, Les Langues modernes.
- *Nouvelles du Maghreb* (choix et annotations de Ahmed El Madini) : les notes sont exclusivement en langue arabe. Ed. Le Livre de Poche, Les Langues modernes.
- *Nouvelles arabes du Maghreb*, bilingue arabe-français + notes bilingues (traduction et notes de Boutros Hallaq et Yves Gonzalez-Quijano). Ed. Presses Pocket.
- *Nouvelles policières du monde abbasside*, bilingue arabe-français + notes bilingues (traduction et notes de Katia Zakharia). Ed. Langues pour tous, Pocket.

Pour la grammaire :

- On pourra recourir à la *Grammaire active de l'arabe* (exposé des règles, exercices et corrigés), Michel Neyreneuf et Ghalib Al-Hakkak (éd. Le Livre de poche, collection Les Langues modernes, Paris).

Pour le vocabulaire :

- Dictionnaire bilingue, *As-Sabîl*, Daniel Reig, éd. Larousse, Paris.

## L'évaluation et la validation

- L'évaluation se fait en contrôle continu durant le semestre. Cela suppose que du travail régulier est demandé aux étudiants et qu'il est contrôlé. Il n'y a donc pas d'examen final au sens classique du terme.
- **La compétence en expression orale** est évaluée à chaque cours, au travers des différents exercices et activités pratiqués lors des séances. **La lecture oralisée** également.
- **Pour les autres compétences** : compréhension de l'oral (+ correction phonétique pour les débutants), compréhension de l'écrit, expression écrite (+ correction de la graphie pour les débutants)



et compétences linguistiques (grammaire, conjugaison), **il convient, en plus des exercices réguliers (maison) et contrôles de courte durée en classe,**

- de procéder à **deux contrôles systématiques et complets au cours du semestre, d'une durée d'1h30 à 2h, selon les cas.** Chaque compétence (hormis l'oral) doit y occuper une part égale.
- ces deux contrôles ont lieu lors d'une séance de cours. Leur durée, qui peut sembler longue, ne doit pas être considérée comme une perte de temps. Au contraire, d'une part, les étudiants sont mis au travail sur une variété d'exercices, d'autre part, cela permet de vérifier de manière précise que les objectifs visés ont été ou non atteints et que les notions étudiées ont été ou non acquises.
  - **Un 1er contrôle à mi-semestre.** Les résultats permettent de faire un bilan à mi-parcours avec chaque étudiant, et de l'alerter sur ses insuffisances éventuelles, tout en lui prodiguant des conseils sur la manière d'y remédier.
  - **Un 2nd contrôle à la 11ème semaine du semestre (sur 12) : ce contrôle de fin de semestre est normalisé pour tous les groupes d'un même niveau (pour les niveaux A1, A2, B1 et B2).** Autrement dit, tous les étudiants d'un même niveau passent le même test. Ce test normalisé est conçu à partir de la charte du niveau concerné et des leçons du *Manuel d'arabe moderne* définies pour ce niveau.
- **Les petits contrôles écrits, de courte durée, réalisés durant le semestre ainsi que les travaux réguliers donnés à faire à la maison,** constituent des variables d'ajustement dans la note finale du semestre. **Ils sont corrigés avec une appréciation (excellent, bien, moyen, insuffisant) mais n'ont pas de note chiffrée.**
- **La note finale du semestre** est la moyenne des deux contrôles systématiques évoqués plus haut + la note d'expression orale évaluée à chaque séance. Les variables d'ajustement pris en compte dans cette moyenne finale, à la hausse ou à la baisse, sont : les petits contrôles écrits de courte durée + les travaux faits à la maison + l'engagement de l'étudiant + la ponctualité et l'assiduité.
- A Sciences Po, **la validation d'un enseignement et donc l'obtention des crédits** attachés à cet enseignement sont acquises par l'étudiant dès lors qu'il obtient une note finale de 10/20. S'il obtient une note finale inférieure à 10/20, l'enseignement n'est pas validé et les crédits afférents ne lui sont pas accordés.
- Concernant les langues, **chaque niveau est en principe prévu pour durer un semestre.** Cela signifie qu'un étudiant est censé passer au niveau suivant d'un semestre à l'autre. **Cependant, certains étudiants, malgré une note finale égale et même supérieure à 10/20, peuvent être amenés, sur décision de l'enseignant seul, à refaire un même niveau.** En effet, un étudiant peut obtenir ses crédits et avoir encore des lacunes à combler dans telle ou telle compétence. Il peut aussi tout simplement avoir un niveau global bien trop juste pour suivre avec profit au niveau supérieur.
- Les enseignants communiquent à leurs étudiants, lors du dernier cours du semestre, leur note finale ainsi que leur passage ou non, dans le niveau supérieur. **Seul l'enseignant détermine le niveau de sortie de ses étudiants, qui n'est pas négociable.**

- Enfin, les enseignants saisissent en ligne les notes finales ainsi que les appréciations qualitatives de leurs étudiants. Ces appréciations doivent être aussi claires, précises et parlantes que possible, afin d'éviter d'éventuels recours de la part de certains étudiants.